



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
10 December 2008

Russian
Original: English



**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Сорок вторая сессия

Краткий отчет о 851-м заседании,
состоявшемся во Дворце Наций, Женева, в понедельник, 20 октября 2008 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Шимонович

Содержание

Открытие сессии

Утверждение повестки дня и организация работы

Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между сорок первой и сорок второй сессиями Комитета

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции

Осуществление статьи 21 Конвенции и пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Открытие сессии

1. **Председатель** объявляет сорок вторую сессию Комитета открытой.

2. **Г-н Салама** (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека) от имени Верховного комиссара по правам человека дает высокую оценку тем шагам, которые были предприняты Комитетом для того, чтобы его заключительные замечания стали более удобными для пользователей, более конкретными и более выполнимыми. Он также отмечает, что после окончания сорок первой сессии Швейцария и Тунис ратифицировали Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и что ряд других государств очень близки к его ратификации.

3. Осуществление последующих процедур имеет огромное значение для выполнения рекомендаций; по этой причине последующий визит в Люксембург, совершенный недавно членами Комитета, заслуживает положительной оценки. Эта чрезвычайно похвальная инициатива государства-участника позволила представителям Комитета привлечь внимание к тем элементам заключительных замечаний, которые имеют непосредственное отношение к деятельности конкретных правительственных секторов. Делегация Комитета провела встречи с членами парламента, судьями, включая Верховного судью, и членами коллегии адвокатов. Хотелось бы надеяться, что и другие государства последуют этому примеру. Управление Верховного комиссара также обеспечило, чтобы информация о Конвенции и Факультативном протоколе находилась в центре внимания при проведении любых мероприятий по предоставлению технической помощи, как это было, например, на недавно проведенном семинаре по последующей деятельности и договорным органам в регионе Латинской Америки.

4. К числу других интересных событий, связанных с деятельностью Управления, относятся проведение двадцатого совещания председателей договорных органов по правам человека, на котором была подчеркнута настоятельная необходимость согласования и рационализации методов работы, и проведение девятой сессии Совета по правам человека, на которой состоялось годовое обсуждение вопроса об

учете гендерной проблематики в его работе. По-прежнему прилагаются усилия по оптимизации взаимоотношений между договорными органами и механизмом универсального периодического обзора.

5. Он привлекает внимание к подготовке конференции по десятилетнему обзору осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, которая будет проведена в апреле 2009 года, и к тому важному вкладу, который эта Декларация внесла в понимание того, что женщины и девочки испытывают не только дискриминацию на основе пола, но и другие виды дискриминации, включая расовую дискриминацию.

6. В заключение он обращает внимание на проведенный недавно семинар по статьям 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, на котором был рассмотрен противоречивый вопрос о диффамации религий и была сделана попытка прояснить неясные моменты, касающиеся подстрекательства к религиозной ненависти. Цель этого семинара заключалась в том, чтобы создать возможность для критического осмысления этих вопросов. На семинаре было высказано мнение о том, что негативное воздействие различных религий на права женщин может быть обусловлено регрессивным толкованием их главных заповедей; работа Комитета должна быть в значительной мере направлена на разъяснение социальных и традиционных взглядов, сказывающихся на жизни женщин.

7. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что в таблице показателей дискриминации, которая подготавливается Управлением, упомянуто подстрекательство к сексизму, а также к расовой и религиозной ненависти; в этой связи она была бы признательна, если бы Управление Верховного комиссара использовало также этот термин в своей работе по статьям 19 и 20 Пакта.

8. **Г-жа Симмс**, касаясь упомянутого выше семинара, обращает внимание на существование угрозы для групп религиозных меньшинств, чьи вероисповедание и религиозная практика часто являются частью их самобытности как народа, на при этом не уважаются большей частью членов тех обществ, в которых они проживают.

9. **Г-н Салама** (Управление Верховного комиссара по правам человека) говорит, что этот семинар был попыткой придать новое направление обсуждению религии в рамках надлежащих параметров прав человека. Сексизм, безусловно, связан с социальными и

культурными аспектами религии, и существует четкая необходимость проводить различия между религиями и религиозными толкованиями.

Утверждение повестки дня и организация работы (CEDAW/C/2008/III/1)

10. **Председатель** привлекает внимание к документу CEDAW/C/2008/III/1 и говорит, что, насколько она понимает, Комитет желает утвердить предложенную предварительную повестку дня и организацию работы при том условии, что в них могут вноситься любые необходимые изменения.

11. *Решение принимается.*

Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между сорок первой и сорок второй сессиями Комитета

12. **Председатель**, докладывая о событиях, происшедших после сорок первой сессии Комитета, отмечает, что Швейцария и Тунис ратифицировали Факультативный протокол к Конвенции, в результате чего общее число государств - участников этого документа достигло 92. Кроме того, 53 государства-участника приняли поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно продолжительности сессий Комитета.

13. Она приняла участие в международной конференции по празднованию пятнадцатой годовщины проведения Венской всемирной конференции по правам человека, на которой она подчеркнула, насколько Венская конференция стимулировала работу в области прав человека женщин и работу Комитета, и особенно разработку Факультативного протокола, и подчеркнула также, что система договорных органов имеет важное значение для осуществления прав человека, но еще не реализовала полностью свой потенциал вследствие недостаточной информированности о ее деятельности и ограниченности ресурсов.

14. Последующий визит по приглашению правительства Люксембурга для обсуждения заключительных замечаний Комитета предоставил прекрасную возможность для того, чтобы повысить осведомленность о Конвенции, Факультативном протоколе к ней и конкретных рекомендациях. Она призывает другие государства-участники последовать этому доброму примеру и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара по правам человека

рассмотреть вопрос о предоставлении ресурсов для осуществления последующей деятельности.

15. Неделий раньше она приняла участие в обсуждениях в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи пункта 56 повестки дня, озаглавленного «Улучшение положения женщин». В ходе этих обсуждений она выразила признательность за увеличение времени, отведенного для сессий Комитета в 2008 и 2009 годах, и за принятие долгосрочного решения о проведении, начиная с 2010 года, трех ежегодных сессий Комитета. Она привлекла внимание к разработанным Комитетом руководящим принципам представления докладов по конкретным договорам, которые дополняют руководящие принципы представления общего базового документа, а также к тем шагам, которые были предприняты Комитетом с целью согласования его методов работы с другими договорными органами. Она также представила информацию об усилиях Комитета, направленных на стимулирование государств-участников к представлению своих докладов путем направления государствам, задержавшим первоначальный и периодические доклады, специальных приглашений представить эти доклады к конкретной дате в будущем. Если государство-участник не сделает это, Комитет будет рассматривать осуществление Конвенции этим государством-участником до представления им своего доклада.

16. В 2008 году будут праздноваться шестидесятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека, пятнадцатая годовщина принятия Венской декларации и Программы действий и пятнадцатая годовщина принятия Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин. Всеобщая декларация прав человека создала основу для разработки юридически обязательных стандартов в области прав человека и провозгласила права человека женщин неотъемлемой и органичной частью всеобщих прав человека. Венская декларация и Программа действий создали новый импульс для интеграции прав человека женщин в общую проблематику прав человека. Декларация о ликвидации насилия в отношении женщин была основана на Общей рекомендации No. 19 Комитета, которая определила этот вид насилия как дискриминацию и нарушение прав человека, а не как семейный или личный вопрос.

17. Эти годовщины напоминают нам о том, что многое необходимо еще сделать для того, чтобы обещание добиться реализации всеобщих и неделимых

прав человека стало реальностью для всех женщин и мужчин. Ни одна страна не может утверждать, что она ликвидировала дискриминацию в отношении женщин. Поэтому борьба за права женщин является борьбой за полное осуществление Конвенции и Всеобщей декларации прав человека.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции

18. **Г-жа Паттен**, выступая в качестве Председателя пресессионной рабочей группы для сорок второй сессии, говорит, что рабочая группа подготовила перечень тем и вопросов по подлежащим рассмотрению 12 периодическим докладам государств-участников и объединенным первоначальному и второму периодическому докладу Бахрейна. Это было сделано на основе информации, полученной от правительств, специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

Осуществление статьи 21 Конвенции и пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

19. **Г-жа Коннорс** (Управление Верховного комиссара по правам человека) говорит, что рабочие группы продолжили свою работу над проектом общей рекомендации о женщинах-мигрантах и проектом общей рекомендации в отношении статьи 2 Конвенции и доложат Комитету о достигнутом ими прогрессе. На рассмотрение Комитета также представлен доклад специализированных учреждений по вопросу об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности (CEDAW/C/2008/I/3).

20. В докладе о путях и средствах повышения оперативности в работе Комитета (CEDAW/C/2008/III/4) рассматриваются события, касающиеся договорных органов по правам человека, Совета по правам человека и его Консультативного комитета, включая вопрос об учете гендерной проблематики в работе Совета. В нем также содержится информация о седьмом межкомитетском совещании и двадцатом совещании председателей договорных органов по правам человека и, в частности, принятом ими решении созвать второе межкомитетское совещание в 2008 году. В заключительной части доклада содержится информация о представленных государствами-участниками докладах, которые будут рассмотрены на следующих сессиях, и о возможных

подходах к рассмотрению хода осуществления Конвенции в случае отсутствия докладов государств-участников. И наконец, Комитету была представлена дополненная информация о государствах, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, и о государствах-участниках, которые не представили еще свои доклады.

Заседание закрывается в 10 ч.45 м.